

Просвиркина И.И., Ольшевская Ю.В., Омельченко Ю.В.

Оренбургский государственный университет, г. Оренбург, Россия

E-mail: prosvirkina.irina@yandex.ru; olshevskaya.yv@gmail.com, tancorsha@mail.ru

КОМБИНИРОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В связи с активным использованием в образовательном пространстве различных современных технологий, а также с дискуссионностью данной проблемы нами предлагается описание оригинального урока, в котором активно используются в рамках одной учебной темы различные традиционные и новые формы и методы. При разработке данного урока был использован опыт зарубежных и отечественных учёных по использованию современных интенсивных технологий, которые подверглись творческой переработке.

Урок «Знакомство с городом Оренбург» состоит из двух компонентов: реальной экскурсии и урока-экскурсии. При проведении экскурсии по городу Оренбургу преподаватель рассказывает о главной улице города и некоторых достопримечательностях, то есть аудирование предшествует последующему чтению, письму и устной речи. После экскурсии проводится урок, композиция которого традиционна для занятий по русскому языку как иностранному, но в процесс учебной деятельности вводятся элементы современных технологий (интерактивного обучения, ментальных карт, работы в парах). Стержнем урока является интерактивная ментальная карта, которая позволяет организовать работу учащихся в определённой последовательности. Начинается работа с чтения текста «Башня с часами», беседы по содержанию текста и выполнения упражнения, проверяющего, как студент усвоил содержание информации. Далее проводится аудирование по тексту «Оренбургский губернаторский музей», затем – работа в парах по текстам «Оренбургский драматический театр им. Горького» и «Беловка». Итогом работы на уроке является создание поста в Инстаграм о достопримечательностях города Оренбурга.

Таким образом, данный урок основан на традициях методики РКИ, но учитывает требования сегодняшнего дня. Именно соединение традиционного и нового позволит на уроках русского как иностранного эффективно формировать умения и навыки, необходимые для коммуникации на русском языке.

Ключевые слова: образовательное пространство, методика русского как иностранного, технология смешанного обучения, ментальные карты, работа в парах, потенциал соцсетей.

Для цитирования: Просвиркина, И.И. Комбинирование технологий обучения на занятиях по русскому языку как иностранному / И.И. Просвиркина, Ю.В. Ольшевская, Ю.В. Омельченко // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2019. – №4(222). – С. 69–75. DOI: 10.25198/1814-6457-222-69.

Prosvirkina I.I., Olshevskaya Yu.V., Omelchenko Yu.V.

Orenburg State University, Orenburg, Russia

E-mail: prosvirkina.irina@yandex.ru; olshevskaya.yv@gmail.com, tancorsha@mail.ru

TEACHING TECHNOLOGIES COMBINATION WHEN LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

As different foreign technologies are abundantly used in modern environment and there is a lot of debate on the given problem, we described the original lesson where we offer the active use of different traditional and new forms and methods within one lesson. When developing the lesson we used the experience of foreign and domestic scientists in the use of modern intensive technologies, their creative processing.

The lesson "Tour about Orenburg" consists of two parts: the real tour and the tour lesson. During the tour about Orenburg the teacher tells about the main street of the city and several sights. Thus, listening precedes reading, writing and speaking. After the tour the teacher conducts a lesson the composition of which is traditional for classes of Russian as a foreign language. However, elements of modern technologies (mindmaps, pairwork, etc) are also introduced into the lesson. The linchpin of the lesson is interactive mindmap that makes it possible to organize learners' work in specific sequence. The work begins with reading the text "Clock tower", discussing the text content and doing the text comprehension activity. Then learners do listening activity based on text "Orenburg governor's museum", after that there is pairwork based on texts "Orenburg Gorky drama theatre" and "Belovka". The result of the classwork is writing a post to Instagram about Orenburg sights.

Thus, the lesson is based on traditions in methods of teaching Russian as a foreign language, but present requirements are also taken into account. It is the combination of traditional and new methods in Russian as a foreign language class that makes it possible to form skills and abilities necessary for communication in Russian.

Key words: educational environment, methods of teaching Russian as a foreign language, blended learning technology, mindmaps, pairwork, potential of social networking sites.

For citation: Prosvirkina I.I., Olshevskaya Yu.V., Omelchenko Yu.V. Teaching technologies combination when learning russian as a foreign language. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, no. 4(222), pp 69–75. DOI: 10.25198/1814-6457-222-69.

В современном образовательном пространстве возрастает потребность в осмыслении нового ракурса при изучении русского языка как иностранного. Именно новое образовательное пространство влияет на стремительные изменения в методике преподавания, в частности, возникает потребность во внедрении различных технологий, введении новых методов и приёмов, способствующих интенсификации привычного образовательного процесса. И как отмечают современные исследователи, одним из таких технологичных способов, трендов современного образовательного процесса можно считать технологию смешанного обучения, которая позволяет внедрять «новое» на основе старого, надёжного, проверенного временем опыта [2], [10], [11]. Актуальность данной статьи заключается в том, что на сегодняшний день в процессе обучения русскому языку как иностранному начинают активно использовать модели смешанного обучения [3], [5], [6], [8], [13]–[15], ментальные карты [4], [9], электронное обучение [1], [12], работу в парах [7] и многие другие новые технологии, но потенциал их использования по-прежнему не реализован в полной мере.

Конечно, современный опыт внедрения интенсивных методов обучения в процесс преподавания русского языка иностранцам имеет теоретическую базу, которую составляют труды А.Н. Щукина, Э.Г. Азимова, Е.И. Пасова, Л.В. Московкина, О.И. Руденко-Моргун, А.Д. Гарцова, Ю.И. Капустина, Л.П. Клобуковой, Е.С. Полат, а также теоретиков технологии смешанного обучения Дональда Кларка (Donald Clark), Ребекки Воган Фразы (Rebecca Vaughan Frazee), Эллисон Розет (Allison Rossett). Немаловажную роль играют научные работы, в которых современные исследователи предлагают способы использования интенсивных технологий [1], [6], [7].

Научная новизна данной статьи заключается в описании одного из уроков, построенного с использованием технологии смешанного обучения, которая послужила основой для формирования навыков и умений, необходимых иностранному студенту на начальном этапе овладения русским языком, а также применение в данном занятии и элементов других технологий (технологии ментальных карт, работы

в парах и т. п.). При разработке данного урока был использован опыт зарубежных и отечественных учёных по использованию современных интенсивных технологий, их творческая переработка и создание оригинального образца ментальной карты, которая может систематизировать изучаемый материал и организовать самостоятельную работу учащихся на занятиях по русскому языку как иностранному на любом уровне обучения.

Для того чтобы погрузить иностранца, прибывшего в Россию для изучения русского языка, в лингвокультурное пространство какого-то конкретного города, мы предлагаем организовать урок «Знакомство с городом Оренбургом» по модели «перевернутый класс». Данное занятие состоит из двух компонентов: реальной экскурсии и урока-экскурсии. При проведении экскурсии по городу Оренбургу преподаватель рассказывает о главной улице города и акцентирует внимание учащихся на четырех достопримечательностях, которые будут впоследствии представлены на ментальной карте (см. рис. 1). При проведении экскурсии и введении новой лексики в речь обучаемых необходимо использовать методы «показ предмета» и «перевод».

После прогулки по улице Советской с иностранными студентами проводится урок, на котором закрепляется и проверяется, как студенты усвоили информацию, воспринятую «на слух» во время реальной экскурсии, то есть аудирование предшествует последующему чтению, письму и устной речи. Данный урок может быть проведён как дистанционно, так и в аудитории, и способствует не только повторению полученной информации во время экскурсии, но и позволяет закрепить и пополнить лексический запас, расширить грамматический опыт обучаемых. Предлагаемый нами урок логично «вписывается» в одну из подмоделей технологии смешанного обучения – «перевернутый класс» [4], [5], [8], которая практикуется преподавателями при обучении студентов с помощью языка-посредника (английского, немецкого, французского и т. д.).

Урок проводится в форме интерактивной экскурсии по городу Оренбургу с применением технологии ментальных карт, интерактивного обучения и работы в парах сменного или постоянного состава. Ментальная карта составле-

на преподавателем, и становится для студента своеобразным «маршрутным листом». Данный урок позволяет структурировать и актуализировать полученную информацию, закрепить практически фонетические, грамматические навыки. Также на данном уроке углубляется работа над лексикой, с которой обучаемый уже познакомился в ходе экскурсии (лексика соответствует начальному уровню владения языком). Вся работа на уроке организована в соответствии с видами речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо и устная речь) на основе интерактивной презентации Power Point с использованием аудио- и фотоматериалов.

В начале урока проводится беседа, которая позволяет учащимся вспомнить все объекты, информацию о которых они получили на экскурсии. Беседа проводится с опорой на интерактивную ментальную карту, составленную преподавателем (рис.1). Для её составления нами были использованы стандартные фигуры Microsoft PowerPoint (Вставка – Фигуры), имитирующие улицу Советскую, а также изображения четырех основных достопримечательностей (Вставка – Рисунок), которым были присвоены гиперссылки (Вставка – Гиперссылка – Место в документе – Слайд), позволяющие перейти непосредственно к тематическим заданиям.

Преподаватель предлагает студентам ещё раз «прогуляться» по главной улице города Оренбурга. Первый объект, который открывается на интерактивной карте – Башня с часами,



Рисунок 1 – Интерактивная ментальная карта, составленная преподавателем

ставшая в последние годы символом Оренбурга. Нам удалось осуществить это с помощью так называемого «триггера», присвоенного данной иконке. Триггер реагирует на нажатие и начинает проигрывать заранее подготовленную мелодию (Вставка – Действие – Звук из файла – Проигрывать при щелчке). При нажатии на иконку «Башня с часами» раздаётся мелодия гимна Оренбурга. После прослушивания мелодии и просмотра слайд-шоу мы предлагаем прочитать текст о главной достопримечательности города Оренбурга, о которой учащиеся уже слышали во время проведения реальной экскурсии, и образ которой активизирован с помощью интерактивной ментальной карты. Предварительно проводится словарная работа, актуализирующая лексику, с которой студенты-иностранцы познакомились на экскурсии: символ, мелодия (мелодии), оренбургский пуховый платок.

1. Чтение текста «Башня с часами».

Башня с часами – это символ Оренбурга. Она находится на главной улице. Улица называется «Советская». Часы на башне играют мелодии. Эти мелодии разные.

На первом этаже есть магазин с сувенирами. Это магниты, тарелки, кружки, матрёшки, оренбургские пуховые платки.

Адрес башни с часами: улица Советская, дом 27 (двадцать семь).

После чтения студенты отвечают на вопросы:

1. Что является символом Оренбурга?
2. На какой улице находится башня с часами?
3. Как называется главная улица Оренбурга?
4. Что играют часы на башне?
5. Какие мелодии играют часы на башне?
6. Где есть магазин с сувенирами?
7. Какие сувениры можно купить в магазине?
8. Какой адрес у башни с часами?

Для проверки усвоенного материала можно предложить списывание со вставкой пропущенных слов:

_____ – это символ Оренбурга. Она находится на _____ улице. Улица называется _____. Часы на башне играют _____. Эти мелодии _____.

На _____ есть магазин с сувенирами. Это _____, _____, _____, оренбургские пуховые платки.

Адрес башни с часами: улица _____, дом 27 (двадцать семь).

При нажатии на символ «(?)» на месте пропуска появляется подсказка: «всплывает» правильное слово. Такого эффекта нам удалось добиться благодаря всё тем же триггерам, а также настройке анимации для слов-подсказок (Анимация – Добавить анимацию – Вход – Появление – Запускать щелчком). Такой уровень интерактивности позволяет обучающимся самостоятельно работать с презентацией без помощи преподавателя.

II. Аудирование текста. Студентам предлагается *прослушать* текст об Оренбургском губернаторском музее:

В Оренбургском губернаторском музее можно увидеть *много* экспонатов. Этот музей открыт по указу *губернатора*. В музее собраны *разные* экспонаты. Много предметов с *археологических раскопок*. Есть «сарматское золото», редкие книги. Экспонаты музея рассказывают об истории *Оренбургского края*.

В музее есть Пушкинский зал. В зале хранится *посмертная маска Александра Сергеевича Пушкина*.

Адрес музея: улица *Советская*, дом 28 (двадцать восемь).

После прослушивания текста учащимся предлагается ответить на вопросы:

1. Сколько экспонатов можно увидеть в Оренбургском губернаторском музее?
2. По чьему указу открыт этот музей?
3. Какие экспонаты собраны в музее?
4. Каких предметов много в музее?
5. О чём рассказывают экспонаты музея?
6. Какие это предметы?
7. Что хранится в Пушкинском зале музея?
8. На какой улице находится музей?

Для закрепления материалов аудирования предлагаем «восстановить текст»:

В Оренбургском губернаторском музее можно увидеть _____ экспонатов. Этот музей открыт по указу _____. В музее собраны _____ экспонаты. Много предметов _____. Есть «_____ золото»,

редкие _____. Экспонаты музея рассказывают об _____ Оренбургского края.

В музее есть Пушкинский зал. В зале хранится _____ Александра Сергеевича Пушкина.

Адрес музея: улица _____, дом 28 (двадцать восемь).

III. Работа в парах. Студентам, работающим в парах, даются разные тексты, с которыми они должны проделать работу, аналогичную той, которую выполняли до этого коллективно: прочитать текст, ответить на вопросы и выполнить упражнение. Затем студент должен рассказать своему напарнику с опорой на материалы ментальной карты о той достопримечательности, о которой читал текст. Таким образом, актуализируются сразу два вида речевой деятельности: чтение и устная речь. Для организации самостоятельной работы учащихся мы используем следующие тексты и упражнения:

1) Текст «Оренбургский драматический театр им. Горького»

Этот театр основан в *девятнадцатом* веке. Каждый день в театре проходят спектакли. Вы можете посмотреть спектакль *в любой день*. Спектакль начинается *всегда в семь часов вечера*. Билет на спектакль можно купить *в кассе* или *забронировать по телефону*.

Адрес Оренбургского драматического театра: улица *Советская*, дом 26 (двадцать шесть).

1. В каком веке основан Оренбургский драматический театр им. Горького?
2. Когда проходят спектакли в театре?
3. В какой день вы можете посмотреть спектакль?
4. В котором часу начинается спектакль?
5. Где можно купить билет в театр?
6. По какому адресу находится Оренбургский драматический театр им. Горького?

Упражнение для закрепления прочитанного текста:

Этот театр основан _____. _____ в театре проходят спектакли. Вы можете посмотреть спектакль _____. Спектакль начинается _____. Билет на спектакль можно купить _____ или _____.

2) Текст «Беловка»

Главная улица города «Советская» начинается с *набережной*. Набережную жители города называют *Беловкой*.

На Беловке стоит памятник лётчику В.П. Чкалову, музей истории города Оренбурга. Красивый белый мост через реку Урал соединяет Европу и Азию. Мост ведет в Зауральную рошу – центральный городской парк.

1. Откуда начинается главная улица города «Советская»?

2. Как называют набережную жители города?

3. Чей памятник стоит на Беловке?

4. Какой есть музей на набережной?

5. Что соединяет мост через реку Урал?

6. Куда ведёт мост?

Упражнение для закрепления прочитанного текста:

Главная улица города «Советская» начинается _____. Набережную жители города называют _____.

На Беловке стоит памятник _____, _____ истории города Оренбурга. Красивый белый мост через реку Урал соединяет _____. Мост ведет _____ – центральный городской парк.

IV. Письмо. Учащимся предлагается написать пост в Инстаграм, в котором нужно рассказать о какой-нибудь достопримечательности города Оренбурга. Текст нужно снабдить фотографией объекта.

Таким образом, модель смешанного обучения, которая соединяет реальную и интерактивную экскурсию по городу Оренбургу позволяет соединить в учебном процессе традиционное и новое в образовательном процессе. Наш урок, проведённый со студентами-иностранцами по модели «перевёрнутый класс», позволил «сое-

Таблица 1 – Задание в тестовой форме. Выберите правильный вариант ответа.

I. Башня с часами	
1. Башня находится ... улице.	а) на главной б) в главной в) под главную
2. В башне есть магазин с ...	а) сувениры б) сувениров в) сувенирами
3. ... находится по адресу улица Советская, дом 27 (двадцать семь).	а) её б) неё в) она
II. Оренбургский губернаторский музей	
1. В музее можно увидеть ... экспонатов.	а) больше б) много в) более
2. Там даже есть ... зал.	а) Пушкинский б) Пушкина в) Пушкин
3. Он находится по ... улица Советская, дом 28 (двадцать восемь).	а) адресам б) адресу в) адресату
III. Оренбургский драматический театр им. Горького	
1. Этот театр один из ... на Урале.	а) старейшая б) старейший в) старейших
2. Каждый день ... проходят спектакли.	а) в театре б) перед театром в) за театром
IV. Беловка	
1. На Беловке стоит памятник ... В.П. Чкалову.	а) известному лётчику б) известным лётчикам в) известной лётчице
2. Красивый ... через реку Урал соединяет Европу и Азию	а) белым мостом б) белые мосты в) белый мост

динить» различные технологии: интерактивное обучение, метод ментальных карт, работу в парах сменного состава, а также «задействовать» обучающий потенциал соцсетей. Именно такое «смешение» технологий позволяет закрепить у иностранных учащихся навыки владения русским языком, расширяет лексический запас, а также повышает уровень лингвокультурологических знаний о том коммуникативном пространстве, в котором учится студент. Важным моментом является и то, что обучение проходит в привычной для современного студента среде, в которой становится неразличимой грань между реальным и интерактивным образовательным пространством. Студенты выполняют задание в тестовой форме (таблица 1), в презентации Microsoft PowerPoint – это позволяет проконтролировать качество своего ответа, так как при нажатии на правильный вариант ответа он «загорается» зеленым цветом, а при выборе неверного ответа – красным. Такого эффекта можно добиться, настроив для каждого варианта ответа особый вид «выделения» (Анимация –

Добавить анимацию – Выделение – Цвет текста – Зеленый/Красный – Запускать щелчком).

Использование элементов традиционных и новых технологий и форм обучения на уроках русского языка как иностранного позволяет сделать процесс более эффективным. Предлагаемый нами путь – это поиск нового, который основан на традициях, но учитывающий веяния сегодняшнего дня. Современное образовательное пространство предъявляет преподавателю РКИ новые требования и важно в процессе наших экспериментов не забывать о традиции РКИ, которую можно бережно «осовременить» новыми технологиями. Именно такой путь позволит нам на уроках русского как иностранного ускорить формирование умений и навыков, необходимых для реализации тех задач, которые ставит преподаватель РКИ, приступая к обучению конкретного контингента учащихся. Данный урок является частью системы обучения русскому языку иностранных учащихся, которая разработана и прошла апробацию.

11.06.2019

Список литературы:

1. Абрамова, Я.К. Информационно-образовательные технологии в формировании грамматической связи слов у иностранных студентов (уровень А1): автореф. дис. ... канд. пед. наук / Я.К. Абрамова. – М., 2015.
2. Актуальные вопросы изучения русского языка как иностранного и проблемы преподавания на русском языке: сб. мат-лов III междунар. науч.-практ. конф. (Ростов-на-Дону, 9 сентября 2015 г.) / Под общ. ред. И.А. Кондратьевой. – Ростов н/Д: ДГТУ, 2015. – 191 с.
3. Белова, Н.В. Технология смешанного обучения на уроках РКИ / Н.В. Белова, Е.В. Рублева // Русский язык за рубежом. – 2016. – №3. – С. 78–82.
4. Бьюзен, Т. Супермышление / Тони Бьюзен. – М.: Попурри. 2014. – 320 с.
5. Ван Сяоян Модель смешанного обучения русскому как иностранному в Китае / Ван Сяоян // Педагогическое образование в России. – №7. – 2016. – С. 244–249.
6. Васильева, А.В. Методика использования интерактивных форм при развитии устно-речевых умений на русском языке как иностранном в условиях краткосрочного обучения (I сертификационный уровень): автореф. дис. ... канд. пед. наук / А.В. Васильева. – СПб, 2019.
7. Гасконь, Е.А. Использование игровых заданий и элементов драматизации в практическом курсе русского языка как иностранного: на материале включенного обучения студентов из Финляндии: дис. ... канд. пед. наук / Е.А. Гасконь. – Москва, 2009.
8. Джалал Нури The flipped classroom: for active, effective and increased learning – especially for low achievers / Джалал Нури // International Journal of Educational Technology in Higher Education. – 2016.
9. Мюллер Хорст Составление ментальных карт. Метод генерации и структурирования идей / Хорст Мюллер. – М.: ОМЕГА-Л, 2007. – 128 с.
10. Новое и традиционное в практике обучения русскому языку как родному и как иностранному в российских университетах нефилологического профиля? // Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием; СПбГАСУ. – СПб., 2018.
11. Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся // Сборник материалов IV Международной научно-методической конференции 28–30 января 2016 года. – Воронеж, 2016.
12. Просвиркина, И.И. Проблема передачи неявного знания при электронном обучении и возможности замены традиционного обучения электронным обучением / И.И. Просвиркина, Е.А. Давыдова, Е.М. Карабаева // Международный научно-исследовательский журнал. – 2018. – №1-4 (67). – С. 63–65.
13. Просвиркина, И.И. Методика использования моделей смешанного обучения при обучении говорению / И.И. Просвиркина, Т.А. Садретдинова, А.М. Фролова, М.Д. Яхно // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – №12. – Ч. 4. – С. 202–205.
14. Просвиркина, И.И. Модели смешанного обучения на занятиях по русскому как иностранному / И.И. Просвиркина, А.М. Фролова, Е.Ю. Чалай // Филологический аспект. – 2017. – №7. – С. 49–58.

15. Хамраева Е.А. Смешанное обучение русскому языку как иностранному в программе «Русский ассистент» – новая реальность российской высшей школы [Электронный ресурс] / Е.А. Хамраева, В.А. Кириенко, А.М. Соловьёва. Режим доступа: <http://ropryal.ru/wp-content/uploads/2017/05/smeshannoe-obuchenie.pdf>.

References:

1. Abramova Ya.K. Information and educational technologies in forming the grammatical connection of words. A1 level. *Extended abstract of candidate's thesis*. Moscow, 2015.
2. I.A. Kondrat'eva (ed.) *Aktual'nye voprosy izuchenija russkogo jazyka kak inostrannogo i problemy prepodavaniya na russkom jazyke: sb. mat-lov III mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Rostov-na-Donu, 9 sentjabrja 2015 g.)*. [Topical issues of learning Russian as a foreign language and problems of teaching in Russian: Proceedings of the third International Scientific and practical Conference. Rostov-on-Don, 9 September 2015]. Rostov on Don: DGTU, 2015, 191 p.
3. Belova N.V., Rubleva E.V. Blended learning technology in classes of Russian as a foreign language. *Russkij jazyk za rubezhom* [Russian language abroad], 2016, no. 3, pp. 78–82.
4. Tony Busan *Supermyshlenie* [The mind map book]. Moscow: Popurri, 2014, 320 p.
5. Van Sjaoran Model of blended learning of Russian as a foreign language in China. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii* [Pedagogical education in Russia], 2016, no. 7, pp. 244–249.
6. Vasil'eva A.V. Methods of using interactive forms when developing oral speech skills in Russian as a foreign language in short-term learning. First certificate level. *Extended abstract of candidate's thesis*. St.Peterburg, 2019.
7. Gaskon' E.A. Using of play-based tasks and dramatization elements in the practical course of Russian as a foreign language. *Extended abstract of candidate's thesis*. Moscow, 2009.
8. Dzhalal Nuri The flipped classroom: for active, effective and increased learning – especially for low achievers. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 2016.
9. Mjuller Horst. *Sostavlenie mental'nyh kart. Metod generacii i strukturirovaniya idej* [Mind mapping. Idea generation and structuring method]. Moscow: OMEGA-L, 2007, 128 p.
10. The new and the traditional in Russian as a native and foreign language teaching in Russian non-philological universities. *Materialy Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem* [Proceedings of International Scientific and practical Conference with international participation], SPbGASU. St.Petersburg, 2018.
11. Problems of philological course teaching to foreign learners. *Sbornik materialov IV Mezhdunarodnoj nauchno-metodicheskoy konferencii 28–30 janvarja 2016 goda* [Proceedings of the fourth International Scientific and Methodological Conference 28–30 January, 2016]. Voronezh, 2016.
12. Prosvirkina I.I., Davydova E.A., Karabaeva E.M. Problem of implicit knowledge transmission when getting e-learning and replaceability of traditional learning into e-learning. *Mezhdunarodnyj nauchno-issledovatel'skij zhurnal* [International scientific and research journal], 2018, no. 1-4(67), pp. 63–65.
13. Prosvirkina I.I., Sadretdinova, T. A., Frolova, A. M., Jahno, M.D. Methods of using blended learning models when learning speaking. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological sciences. Matters of theory and practice], 2017, no. 12, part 4, pp. 202–205.
14. Prosvirkina I.I., Frolova A.M., Chalaeva E.Ju. Models of blended learning in classes of Russian as a foreign language. *Filologicheskij aspekt* [Philological aspect], 2017, no. 7, pp. 49–58.
15. Hamraeva E.A., Kirienko V.A., Solov'jova A.M. *Smeshannoe obuchenie russkomu jazyku kak inostrannomu v programme «Russkij assistent» – novaja real'nost' rossijskoj vysshej shkoly* [Blended learning in Russian as sforeign language in “Russian assistant” programme – new reality of Russian high school]. Available at: <http://ropryal.ru/wp-content/uploads/2017/05/smeshannoe-obuchenie.pdf> (Accessed: 06.05.2018).

Сведения об авторах:

Просвиркина Ирина Ивановна, профессор кафедры русской филологии и методики преподавания русского языка Оренбургского государственного университета, доктор педагогических наук, доцент

E-mail: prosvirkina.irina@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-4052-2853

Ольшевская Юлия Валериевна, студент-магистрант факультета филологии Оренбургского государственного университета

E-mail: olshevskaya.yv@gmail.com

Омельченко Юлия Викторовна, студент-магистрант факультета филологии Оренбургского государственного университета

E-mail: tancorsha@mail.ru

460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13